

English

Important Information

Read this manual carefully before you use this machine and keep it handy for future reference. For safe and correct use, be sure to read the Safety Cautions in this manual before using the machine.

English



① How to Use the Supplied User Documents

The following user documents are included with the projector.

Important Information

- First read Important Information. It covers information about projector safety, cautions, lamp replacement and troubleshooting.

Quick Setup Guide

- The Quick Setup Guide provides initial setup and usage information regarding source connection, turning on the power, selecting a source and other basic operating instructions.

User's Manual on CD-ROM

- The complete user's manual is supplied on the CD-ROM in PDF (Portable Document Format) and provides detailed product and usage information for your RICOH projector.

The user's manual is available in multiple languages.

To view or print the PDF files Adobe Acrobat Reader™ or Adobe Reader™ is required.

*NOTE: Adobe Acrobat Reader or Adobe Reader can be downloaded from Adobe's website.
Visit <http://www.adobe.com> and obtain the current version for your OS.*

- To view the user's manual (PDF)

[Windows]

1. Insert the accompanying utility CD-ROM into your CD-ROM drive.
The menu window will be displayed.
2. Click [User's Manual]
The language menu will be displayed.
3. Click [User's Manual]



[Macintosh]

1. Insert the accompanying utility CD-ROM in your Macintosh's CD-ROM drive.
 2. Double-click the [RicohPJ] CD-ROM icon on your Macintosh's Desktop.
 3. Double-click [Manual] → [language_menu.pdf].
 - Adobe Acrobat Reader or Adobe Reader will start and allow you to view [language_menu.pdf].
 4. Click [User's Manual].
- To copy the User's Manual (PDF) to your computer:
The user's manuals on the supplied CD-ROM can be copied to your computer hard drive.
From the supplied CD-ROM, select [Manual]→[Manuals]→[English]→[WU6181N_Series_manual_ENG.pdf] and copy it to your computer hard drive.

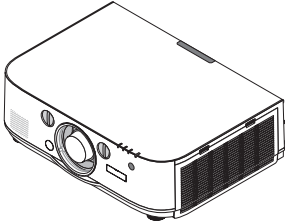


See the User's manual (PDF format) on the supplied CD-ROM for detailed information.

② What's in the Box?

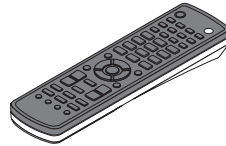
Make sure your box contains everything listed. If any pieces are missing, contact your dealer.
Please save the original box and packing materials if you ever need to ship your projector.

Projector



Dust cap for lens

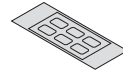
* The projector is shipped without a lens. For the types of lens and throw distances, see page 231 (User's Manual).



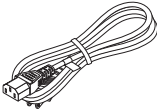
Remote control



*AA alkaline batteries
(x2)*



*Input selection character
sticker*

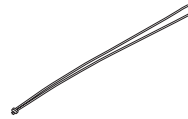


Power cord



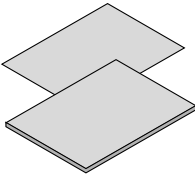
Lens theft prevention screw

This screw makes it difficult to remove the lens mounted on the projector. (→ page 154 (User's Manual))

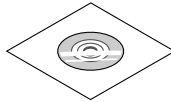


Straps (for preventing lamp cover from falling)

Attaching the straps to the lamp cover prevents them from falling when the projector is suspended from the ceiling.



- Important Information
- Quick Setup Guide



CD-ROM

User's manual (PDF) and the utility software

For North America only
Limited warranty

③ Safety Cautions

Precautions

Please read this manual carefully before using your Ricoh projector and keep the manual handy for future reference.

CAUTION



To turn off main power, be sure to remove the plug from power outlet.
The power outlet socket should be installed as near to the equipment as possible, and should be easily accessible.

CAUTION



TO PREVENT SHOCK, DO NOT OPEN THE CABINET.
THERE ARE HIGH-VOLTAGE COMPONENTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



This symbol warns the user that uninsulated voltage within the unit may be sufficient to cause electrical shock. Therefore, it is dangerous to make any kind of contact with any part inside of the unit.



This symbol alerts the user that important information concerning the operation and maintenance of this unit has been provided.
The information should be read carefully to avoid problems.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.
DO NOT USE THIS UNIT'S PLUG WITH AN EXTENSION CORD OR IN AN OUTLET UNLESS ALL THE PRONGS CAN BE FULLY INSERTED.

DOC Compliance Notice (for Canada only)

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Machine Noise Information Regulation - 3. GPSGV,

The highest sound pressure level is less than 70 dB (A) in accordance with EN ISO 7779.

CAUTION



Avoid displaying stationary images for a prolonged period of time.
Doing so can result in these images being temporarily sustained on the surface of the LCD panel.
If this should happen, continue to use your projector. The static background from previous images will disappear.

User Information on Electrical and Electronic Equipment

Users in the countries where this symbol shown in this section has been specified in national law on collection and treatment of E-waste

Our Products contain high quality components and are designed to facilitate recycling.
Our products or product packaging are marked with the symbol below.



This product contains substances which are harmful to humans and the environment.

- The lamp contains mercury.

Please dispose of this product or used lamps in accordance with local regulations.



The symbol indicates that the product must not be treated as municipal waste. It must be disposed of separately via the appropriate return and collection systems available. By following these instructions you ensure that this product is treated correctly and help to reduce potential impacts on the environment and human health, which could otherwise result from inappropriate handling. Recycling of products helps to conserve natural resources and protect the environment.

For more detailed information on collection and recycling systems for this product, please contact the shop where you purchased it, your local dealer or sales/service representatives.

Note for the Battery and/or Accumulator Symbol (For EU countries only)



In accordance with the Battery Directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users Annex II, the above symbol is printed on batteries and accumulators.

This symbol means that in the European Union, used batteries and accumulators should be disposed of separately from your household waste.

In the EU, there are separate collection systems for not only used electrical and electronic products but also batteries and accumulators.

Please dispose of them correctly at your local community waste collection/recycling centre.

CE Marking Traceability Information

Manufacturer: Ricoh Co., Ltd.

3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japan

Importer: Ricoh Europe PLC

20 Triton Street, London. NW1 3BF, United Kingdom

Declaration of Conformity for EU countries

•EMC Directive 2004/108/EC (including amendments)

•Low Voltage Directive 2006/95/EC

WARNING TO CALIFORNIA RESIDENTS:

Handling the cables supplied with this product will expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. WASH HANDS AFTER HANDLING.

RF Interference (for USA only)

WARNING

The Federal Communications Commission does not allow any modifications or changes to the unit EXCEPT those specified by Ricoh Americas Corporation in this manual. Failure to comply with this government regulation could void your right to operate this equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

For UK only: In UK, a BS approved power cord with moulded plug has a Black (five Amps) fuse installed for use with this equipment. If a power cord is not supplied with this equipment please contact your supplier.



Important Safeguards

These safety instructions are to ensure the long life of your projector and to prevent fire and shock. Please read them carefully and heed all warnings.



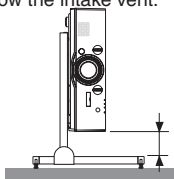
Installation

- Do not place the projector in the following conditions:
 - on an unstable cart, stand, or table.
 - near water, baths, or damp rooms.
 - in direct sunlight, near heaters, or heat radiating appliances.
 - in a dusty, smoky or steamy environment.
 - on a sheet of paper or cloth, rugs or carpets.
- If you wish to have the projector installed on the ceiling:
 - Do not attempt to install the projector yourself.
 - The projector must be installed by qualified technicians in order to ensure proper operation and reduce the risk of bodily injury.
 - In addition, the ceiling must be strong enough to support the projector and the installation must be in accordance with any local building codes.
 - Please consult your dealer for more information.
- For sales or service representatives:
 - Use brackets that are strong enough to support the projector. (PJ WU6181N Series weighs about 8.4kg. (18.5lbs))
(Not including lens)
 - The projector must be installed in a location that is sturdy enough to support the full weight of the projector and brackets.
 - Use only the screws (four M4~16 screws) provided with the projector to attach the brackets to the projector.
 - Use all four of the projector's screw holes to attach the brackets. The locations of the screw holes are shown in the illustration below. (→ page 242 (User's Manual)) Make sure that the screws are tightened firmly.

WARNING

- Do not cover the lens with the lens cap or equivalent while the projector is on. Doing so can lead to melting of the cap due to the heat emitted from the light output.
- Do not place any objects, which are easily affected by heat, in front of the projector lens. Doing so could lead to the object melting from the heat that is emitted from the light output.

Do not use the projector with it leaning to the left and right. This may result in a malfunction. However, portrait installation is possible* (when a custom-designed stand is made). For portrait installation, install the projector with the intake vent at the bottom and leave a space of at least 130 mm below the intake vent.



Fire and Shock Precautions

- Ensure that there is sufficient ventilation and that vents are unobstructed to prevent the build-up of heat inside your projector. Allow at least 4 inches (10cm) of space between your projector and a wall.
- Do not try to touch the ventilation outlet on the left front (when seen from the front) as it can become heated while the projector is turned on and immediately after the projector is turned off. Parts of the projector may become temporarily heated if the projector is turned off with the Power button or if the AC power supply is disconnected during normal projector operation.

Use caution when picking up the projector.

- Prevent foreign objects such as paper clips and bits of paper from falling into your projector. Do not attempt to retrieve any objects that might fall into your projector. Do not insert any metal objects such as a wire or screwdriver into your projector. If something should fall into your projector, disconnect it immediately and have the object removed by a qualified service personnel.
- Do not place any objects on top of the projector.
- Do not touch the power plug during a thunderstorm. Doing so can cause electrical shock or fire.
- The projector is designed to operate on a power supply of 100-240V AC 50/60 Hz. Ensure that your power supply fits this requirement before attempting to use your projector.
- Do not look into the lens while the projector is on. Serious damage to your eyes could result.
- Keep any items (magnifying glass etc.) out of the light path of the projector. The light path being projected from the lens is extensive, therefore any kind of abnormal objects that can redirect light coming out of the lens, can cause an unpredictable outcome such as a fire or injury to the eyes.
- Do not place any objects, which are easily affected by heat, in front of a projector exhaust vent. Doing so could lead to the object melting or getting your hands burned from the heat that is emitted from the exhaust.
- Handle the power cord carefully. A damaged or frayed power cord can cause electric shock or fire.
 - Do not use any power cord other than the one supplied with the projector.
 - Do not bend or tug the power cord excessively.
 - Do not place the power cord under the projector, or any heavy object.
 - Do not cover the power cord with other soft materials such as rugs.
 - Do not heat the power cord.
 - Do not handle the power plug with wet hands.
- Turn off the projector, unplug the power cord and have the projector serviced by a qualified service personnel under the following conditions:
 - When the power cord or plug is damaged or frayed.
 - If liquid has been spilled into the projector, or if it has been exposed to rain or water.
 - If the projector does not operate normally when you follow the instructions described in this user's manual.
 - If the projector has been dropped or the cabinet has been damaged.
 - If the projector exhibits a distinct change in performance, indicating a need for service.
- Disconnect the power cord and any other cables before carrying the projector.
- Turn off the projector and unplug the power cord before cleaning the cabinet or replacing the lamp.
- Turn off the projector and unplug the power cord if the projector is not to be used for an extended period of time.
- When using a LAN cable:

For safety, do not connect to the connector for peripheral device wiring that might have excessive voltage.

CAUTION

- Do not use the tilt-foot for purposes other than originally intended. Misuses such as gripping the tilt-foot or hanging on the wall can cause damage to the projector.
- Do not send the projector in the soft case by parcel delivery service or cargo shipment. The projector inside the soft case could be damaged.
- Select [HIGH] in Fan mode if you continue to use the projector for consecutive days. (From the menu, select [SETUP] → [OPTIONS(1)] → [FAN MODE] → [MODE] → [HIGH].)
- Before using Direct Power Off, be sure to allow at least 20 minutes immediately after turning on the projector and starting to display an image.
- Do not unplug the power cable from the wall outlet or projector when the projector is powered on. Doing so can cause damage to the AC IN connector of the projector and (or) the prong plug of the power cable.
To turn off the AC power supply when the projector is powered on, use a power strip equipped with a switch and a breaker.
- Do not turn off the AC power for 60 seconds after the lamp is turned on and while the Power indicator is blinking blue. Doing so could cause premature lamp failure.

Caution on Handling the Optional Lens

When shipping the projector with the lens, remove the lens before shipping the projector. Always attach the dust cap to the lens whenever it is not mounted on the projector. The lens and the lens shift mechanism may encounter damage caused by improper handling during transportation.

Do not hold the lens part when carrying the projector.

Doing so could cause the Focus ring to rotate, resulting in accidental dropping of the projector.

Remote Control Precautions

- Handle the remote control carefully.
- If the remote control gets wet, wipe it dry immediately.
- Avoid excessive heat and humidity.
- Do not short, heat, or take apart batteries.
- Do not throw batteries into fire.
- If you will not be using the remote control for a long time, remove the batteries.
- Ensure that you have the batteries' polarity (+/-) aligned correctly.
- Do not use new and old batteries together, or use different types of batteries together.
- Dispose of used batteries according to your local regulations.

Note for US Residents

LAMP(S) INSIDE THIS PRODUCT CONTAIN MERCURY AND MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF ACCORDING TO LOCAL, STATE OR FEDERAL LAWS.

Notes to Users in the State of California

Perchlorate Material - special handling may apply, See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

WARNING: Handling the cord on this product will expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause

cancer, and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

Lamp Replacement

- Use the specified lamp for safety and performance.
- To replace the lamp, follow all instructions provided on page 47.
- Be sure to replace the lamp and filter when the message [THE LAMP HAS REACHED THE END OF ITS USABLE LIFE. PLEASE REPLACE THE LAMP AND FILTER. USE THE SPECIFIED LAMP FOR SAFETY AND PERFORMANCE.] appears. If you continue to use the lamp after the lamp has reached the end of its usable life, the lamp bulb may shatter, and pieces of glass may be scattered in the lamp case. Do not touch them as the pieces of glass may cause injury.

If this happens, contact your dealer for lamp replacement.

A Lamp Characteristic

The projector has a high-pressure mercury lamp as a light source.

A lamp has a characteristic that its brightness gradually decreases with age. Also repeatedly turning the lamp on and off will increase the possibility of its lower brightness.

CAUTION:

- DO NOT TOUCH THE LAMP immediately after it has been used. It will be extremely hot. Turn the projector off and then disconnect the power cord. Allow at least one hour for the lamp to cool before handling.
- When removing the lamp from a ceiling-mounted projector, make sure that no one is under the projector. Glass fragments could fall if the lamp has been burned out.

About High Altitude mode

- Set [FAN MODE] to [HIGH ALTITUDE] when using the projector at altitudes approximately 5500 feet/1700 meters or higher.
Using the projector at altitudes approximately 5500 feet/1700 meters or higher without setting to [HIGH ALTITUDE] can cause the projector to overheat and the protector could shut down. If this happens, wait a couple minutes and turn on the projector.
- Using the projector at altitudes less than approximately 5500 feet/1700 meters and setting to [HIGH ALTITUDE] can cause the lamp to overcool, causing the image to flicker. Switch [FAN MODE] to [AUTO].
- Using the projector at altitudes approximately 5500 feet/1700 meters or higher can shorten the life of optical components such as the lamp.

About Copyright of original projected pictures:

Please note that using this projector for the purpose of commercial gain or the attraction of public attention in a venue such as a coffee shop or hotel and employing compression or expansion of the screen image with the following functions may raise concern about the infringement of copyrights which are protected by copyright law. [ASPECT], [KEYSTONE], Magnifying feature and other similar features.

Notice: Users in Turkey

EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bu sistem sarf malzemeleri ve yedek parçaları da dahil olmak üzere EEE Yönetmeliğine Uygundur.

Notice: Users in Taiwan



廢電池請回收

請勿將電池當作一般垃圾丟棄。這個標誌表示電池不應視為一般垃圾丟棄。僅適用於台灣。

All Other Users

If you wish to discard this product, please contact your local authorities, the shop where you bought this product, your local dealer or sales/service representatives.

This device is not intended for use in the direct field of view at visual display workplaces. To avoid incommuting reflections at visual display workplaces this device must not be placed in the direct field of view.

Safety Labels of This Machine

- 1 Do not look into the lens while the projector is on. Serious damage to your eyes could result. Do not cover the lens with the lens cap or equivalent while the projector is on. Doing so can lead to melting of the cap due to the heat emitted from the light output. Do not place any objects, which are easily affected by heat, in front of the projector lens. Doing so could lead to the object melting from the heat that is emitted from the light output.
- 2 Do not try to touch the ventilation outlet on the left front (when seen from the front) as it can become heated while the projector is turned on and immediately after the projector is turned off. Parts of the projector may become temporarily heated if the projector is turned off with the Power button or if the AC power supply is disconnected during normal projector operation.

Use caution when picking up the projector.

- 3 Do not remove any screws except the lamp cover screws. Do not block or cover the vents.
- 4 To replace the lamp, first unplug the power cord then wait for more than 1 hour.

The lamp might be broken. Be careful of pieces of broken glass.

*The label changes depending on the destination.

3



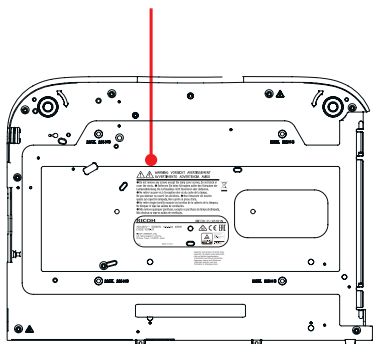
WARNING AVERTISSEMENT
ADVERTENCIA AVISO

- Do not remove any screws except the lamp cover screws. Do not block or cover the vents.
- Ne retirez aucune vis à l'exception des vis du cache de la lampe. Ne pas obstruer ou couvrir les aérations.
- No retire ningún tornillo excepto los tornillos de la cubierta de la lámpara. No bloquee ni tape las salidas de ventilación.
- Não remova quaisquer parafusos, excepto os parafusos da tampa da lâmpada. Não obstrua ou tape as saídas de ventilação.



WARNING VORSICHT AVERTISSEMENT
AVVERTIMENTO ADVERTENCIA AVISO

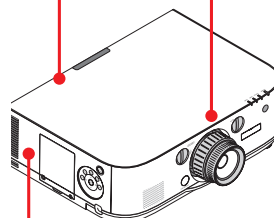
- Do not remove any screws except the lamp cover screws. Do not block or cover the vents.
- Entfernen Sie keine Schrauben außer den Schrauben der Lampenabdeckung. Die Luftauslässe nicht blockieren oder abdecken.
- Ne retire aucune vis à l'exception des vis du cache de la lampe. Ne pas obstruer ou couvrir les aérations.
- Non rimuovere viti eccetto quelle sul coperchio lampada. Non coprire le prese d'aria.
- No retire ningún tornillo excepto los tornillos de la cubierta de la lámpara. No bloquee ni tape las salidas de ventilación.
- Não remova quaisquer parafusos, excepto os parafusos da tampa da lâmpada. Não obstrua ou tape as saídas de ventilação.



1



2



4



CAUTION ATTENTION
PRECAUCIÓN CUIDADO 注意

- To replace the lamp, first unplug the power cord then wait for more than 1 hour. • The lamp might be broken. Be careful of pieces of broken glass.
- Pour remplacer la lampe, débrancher le cordon d'alimentation, puis attendre + d'1 h. • La lampe peut-être cassée. Attention aux morceaux de verre brisé.
- Para cambiar la lámpara, desenchufe el cable y espere más de 1 hora. • La lámpara puede romperse. Cuidado con los cristales rotos.
- P/ subst. a lâmpada, desligue o cabo de alimentação e aguarde + de 1 hora. • A lâmpada pode estar partida. Tome cuidado com vidros partidos.
- 要更换灯泡，首先拔下电源线然后等待 1 小时以上。
- 灯泡可能会被碰碎。小心玻璃碎片。

Lamp Type : Type21



CAUTION ACHTUNG
ATTENTION ATTENZIONE
PRECAUCIÓN

- To replace the lamp, first unplug the power cord then wait for more than 1 hour. • The lamp might be broken. Be careful of pieces of broken glass.
- Z. Ersetzen d. Lampe erst Netzkabel herausziehen u. über 1 Stunde warten.
- Die Lampe könnte zerbrochen sein. Auf Glasscherben achten.
- Pour rempl. lampe, débrancher cordon d'alimentation, puis attendre + d'1 h. • Lampe peut-être cassée. Attention* aux morceaux de verre brisé.
- Per sostituire la lampada, scollegare l'alimentazione e attendere min.1 ora.
- La lampada potrebbe essere rotta. Attenzione schegge vetro.
- Para cambiar la lámpara, desenchufe el cable y espere más de 1 hora.
- La lâmpada puede romperse. Cuidado con los cristales rotos.

Lamp Type : Type 21



Health precautions to users viewing 3D images

Before viewing, be sure to read health care precautions that may be found in the user's manual included with your 3D eyeglasses or your 3D compatible content such as Blu-ray Discs, video games, computer's video files and the like.

To avoid any adverse symptoms, heed the following:

- Do not use 3D eyeglasses for viewing any material other than 3D images.
- Allow a distance of 2 m/7 feet or greater between the screen and a user. Viewing 3D images from too close a distance can strain your eyes.
- Avoid viewing 3D images for a prolonged period of time. Take a break of 15 minutes or longer after every hour of viewing.
- If you or any member of your family has a history of light-sensitive seizures, consult a doctor before viewing 3D images.
- While viewing 3D images, if you get sick such as nausea, dizziness, queasiness, headache, eyestrain, blurry vision, convulsions, and numbness, stop viewing them. If symptoms still persist, consult a doctor.
- View 3D images from the front of the screen. Viewing from an angle may cause fatigue or eyestrain.

Power management function

In order to keep power consumption low, the following power management functions (1) and (2) have been set when shipped from the factory. Please display the on-screen menu and change the settings (1) and (2) according to the aim of using the projector.

1. **STANDBY MODE (Factory preset: NORMAL)**

- When [NORMAL] is selected for [STANDBY MODE], the following connectors and functions will not work:
HDMI OUT connector, AUDIO OUT connector, Ethernet Port* USB-A Port, LAN functions, Mail Alert function
(→ page 127)

2. **AUTO POWER OFF (Factory preset: 60 minutes)**

- When [1:00] is selected for [AUTO POWER OFF], you can enable the projector to automatically turn off in 1 hour if there is no signal received by any input or if no operation is performed.
(→ page 128)

Clearance for Installing the Projector

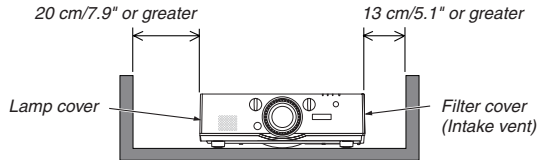
Allow ample clearance between the projector and its surroundings as shown below.

The high temperature exhaust coming out of the device may be sucked into the device again.

Avoid installing the projector in a place where air movement from the HVAC is directed at the projector.

Heated air from the HVAC can be taken in by the projector's intake vent. If this happens, the temperature inside the projector will rise too high causing the over-temperature protector to automatically turn off the projectors power.

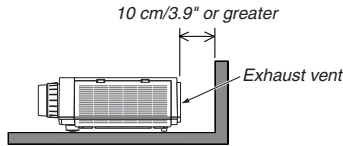
Example 1 – If there are walls on both sides of the projector.



NOTE:

The drawing shows the proper clearance required for the front, back and top of the projector.

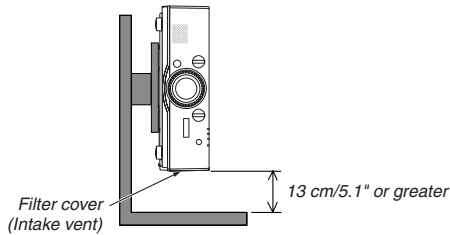
Example 2 – If there is a wall behind the projector.



NOTE:

The drawing shows the proper clearance required for the back, sides and top of the projector.

Example 3 – In the case of portrait projection.



NOTE:

- The drawing shows the proper clearance required for the front, back and top of the projector.
- See page 163 (User's Manual) for an installation example on portrait projection.

④ Replacing the Lamp and the Filters

When the lamp reaches the end of its life, the LAMP indicator in the cabinet will blink red and the message “THE LAMP HAS REACHED THE END OF ITS USABLE LIFE. PLEASE REPLACE THE LAMP AND FILTER. USE THE SPECIFIED LAMP FOR SAFETY AND PERFORMANCE.” will appear (*). Even though the lamp may still be working, replace the lamp to maintain the optimal projector performance. After replacing the lamp, be sure to clear the lamp hour meter. (→ page 129 (User's Manual))

CAUTION

- DO NOT TOUCH THE LAMP immediately after it has been used. It will be extremely hot. Turn the projector off and then disconnect the power cord. Allow at least one hour for the lamp to cool before handling.

- Use the specified lamp for safety and performance.
- DO NOT REMOVE ANY SCREWS except one lamp cover screw and two lamp housing screws. You could receive an electric shock.
- Do not break the glass on the lamp housing.
Keep finger prints off the glass surface on the lamp housing. Leaving finger prints on the glass surface might cause an unwanted shadow and poor picture quality.
- The projector will turn off and go into standby mode when you continue to use the projector for another 100 hours after the lamp has reached the end of its life. If this happens, be sure to replace the lamp. If you continue to use the lamp after the lamp reaches the end of its life, the lamp bulb may shatter, and pieces of glass may be scattered in the lamp case. Do not touch them as the pieces of glass may cause injury. If this happens, contact your Ricoh dealer for lamp replacement.

**NOTE: This message will be displayed under the following conditions:*

- for one minute after the projector has been powered on
- when the  (POWER) button on the projector cabinet or the STANDBY button on the remote control is pressed

To turn off the message, press any button on the projector cabinet or the remote control.

Optional lamp and tools needed for replacement:

- Phillips screwdriver (plus-head)
- Replacement lamp:
Type21

Français

Informations importantes

Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser cet appareil et rangez-le à portée de main pour vous y référer ultérieurement. Pour une utilisation sûre et correcte, veuillez à lire les Avertissements de sécurité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

Français



① Voici comment utiliser les documents utilisateur fournis

Les documents suivants destinés à l'utilisateur sont fournis avec le projecteur.

Informations importantes

- Lire d'abord la section sur les informations importantes. Elle donne des informations sur la sécurité du projecteur, les précautions à observer, le remplacement de la lampe et la localisation des pannes.

Guide d'installation rapide

- Le guide d'installation rapide décrit l'installation initiale et donne des informations d'utilisation concernant la connexion à la source, la mise sous tension, la sélection d'une source et d'autres instructions d'utilisation de base.

Mode d'emploi fourni avec le CD-ROM

- Le mode d'emploi est fourni avec le CD-ROM en format PDF (Portable Document Format) et donne des informations détaillées sur le produit et l'utilisation pour votre projecteur RICOH.

Le mode d'emploi est disponible dans plusieurs langues.

Pour visualiser ou imprimer les fichiers PDF Adobe Acrobat Reader™ ou Adobe Reader™.

REMARQUE: Adobe Acrobat Reader ou Adobe Reader peut être téléchargé du site Internet de Adobe.

Visiter le site <http://www.adobe.com> et télécharger la version actuelle correspondant à votre système d'exploitation.

- Pour visualiser le mode d'emploi (PDF)

[Windows]

1. Insérez le utility CD-ROM fourni dans votre lecteur de CD-ROM.
La fenêtre de menu apparaîtra.
2. Cliquez sur [User's Manual]
Le menu de langues apparaîtra.
3. Cliquez sur [Mode d'emploi]



[Macintosh]

1. Insérer le utility CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM de votre Macintosh.
 2. Double-cliquer sur l'icône [RicohPJ] CD-ROM sur le bureau de votre Macintosh.
 3. Double-cliquez sur [Manual] → [language_menu.pdf].
 - Adobe Acrobat Reader ou Adobe Reader démarrera et vous permettra de visualiser [language_menu.pdf].
 4. Cliquez sur [Mode d'emploi].
- Pour copier le manuel d'utilisateur (PDF) sur votre ordinateur:
Les modes d'emploi dans le CD-ROM fourni peuvent être copiés sur le disque dur de votre ordinateur.
À partir du CD-ROM du fourni, sélectionnez [Manual]→[Manuals]→[French]→[WU6181N_Series_manual_FRA.pdf] et copiez-le sur le disque dur de votre ordinateur.

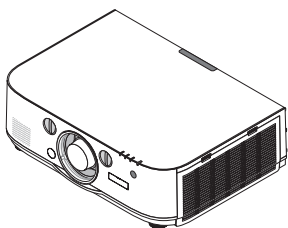


Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi (format PDF) présent sur le CD-ROM fourni.

2 Que contient la boîte ?

Assurez-vous que la boîte contient tous les éléments de la liste. S'il manque des pièces, contactez votre revendeur. Veuillez conserver la boîte et l'emballage d'origine au cas où vous auriez besoin de transporter votre projecteur.

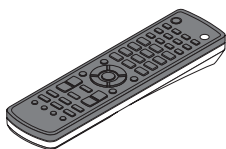
Projecteur



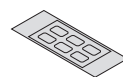
Cache-objectif anti-poussière

* Le projecteur est expédié sans objectif. Pour des informations sur les types d'objectifs et les distances de projection, voir la page 231 (Mode d'emploi).

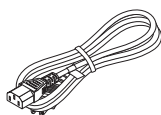
Télécommande



Piles alcalines AA
(x 2)



Autocollant des caractères de sélection d'entrée

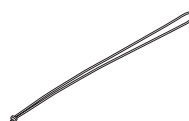


Câble d'alimentation



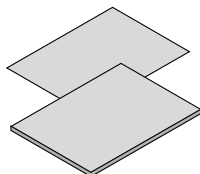
Vis de protection contre le vol de l'objectif

Cette vis rend difficile le retrait de l'objectif fixé au projecteur. (→ page 154 (Mode d'emploi).)

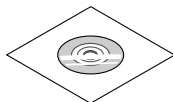


Sangles (pour empêcher le couvercle de la lampe de tomber)

Attachez les sangles aux couvercles de lampe et de filtre les empêche de tomber lorsque le projecteur est accroché au plafond.



- Information importante
- Guide d'installation rapide



CD-ROM du Manuel de l'utilisateur (PDF) et logiciel utilitaire

Pour l'Amérique du Nord uniquement
Garantie limitée

③ Précautions de sécurité

Précautions

Veuillez lire ce manuel avec attention avant d'utiliser votre projecteur Ricoh et conserver le manuel à portée de main pour toute consultation ultérieure.

ATTENTION



Pour couper complètement l'alimentation, retirez la prise du secteur. La prise du secteur doit être accessible et installée le plus près possible de l'appareil.

ATTENTION



POUR EVITER TOUT CHOC ELECTRIQUE, N'OUVREZ PAS LE BOITIER. A L'INTERIEUR SE TROUVENT DES COMPOSANTS A HAUTE TENSION. POUR TOUTE REPARATION, ADRESSEZ-VOUS A UN REPARATEUR AGREE.



Ce symbole avertit l'utilisateur que le contact avec certaines parties non isolées à l'intérieur de l'appareil risque de causer une électrocution. Il est donc dangereux de toucher quoi que ce soit à l'intérieur de l'appareil.



Ce symbole avertit l'utilisateur que d'importantes informations sont fournies sur le fonctionnement ou l'entretien de cet appareil. Ces informations doivent être lues attentivement pour éviter tout problème.

**AVERTISSEMENT : AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.
NE PAS UTILISER DE RALLONGE AVEC LA PRISE DE CETTE APPAREIL ET NE PAS NON PLUS LA BRANCHER DANS UNE PRISE MURALE SI TOUTES LES FICHES NE PEUVENT ETRE INSEREES COMPLETEMENT.**

DOC Avis de conformation (pour le Canada uniquement)

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le Matériel Brouilleur du Canada.

ATTENTION



Éviter d'afficher des images stationnaires pendant une période prolongée.
Ceci risquerait en effet de maintenir momentanément ces images à la surface du panneau LCD.
Si cela se produit, continuer à utiliser votre projecteur. L'arrière-plan statique des images précédentes disparaîtra.

Informations à l'attention des utilisateurs de matériel électrique et électronique
Utilisateurs se trouvant dans les pays pour lesquels le symbole indiqué dans la présente section a été spécifié dans la législation nationale sur la collecte et le traitement des déchets électroniques

Nos produits contiennent des composants haute qualité conçus pour en faciliter le recyclage.

Le symbole ci-après est apposé sur nos produits ou leurs emballages.





Le symbole indique que le produit ne doit pas être traité en tant qu'ordure ménagère. Il doit être mis au rebut séparément, par les systèmes de recyclage et de collecte appropriés et disponibles. En suivant ces instructions, vous vous assurez que ce produit est traité correctement et vous contribuez à réduire les impacts potentiels sur l'environnement et la santé, alors que l'inverse entraînerait un traitement inadéquat. Le recyclage des produits contribue à la conservation des ressources naturelles et à la protection de l'environnement.

Pour plus d'informations sur les systèmes de recyclage et de collecte disponibles pour cet appareil, veuillez contacter le magasin où vous avez acquis ce produit, votre revendeur local, votre revendeur ou le SAV.

À l'attention de tous les autres utilisateurs

Si vous souhaitez mettre cet appareil au rebut, veuillez contacter vos autorités locales, le magasin où vous avez acquis ce produit, votre revendeur local, votre revendeur ou le SAV.

Avis pour le symbole de la batterie et/ou de l'accumulateur (pour les pays de l'UE uniquement)



Conformément à la directive sur les batteries 2006/66/EC Article 20, Informations pour les utilisateurs finaux, Annexe II, le symbole ci-dessus est imprimé sur les batteries et les accumulateurs.

Ce symbole signifie que dans l'Union européenne, les batteries et les accumulateurs usagés doivent être mis au rebut conformément à la législation en vigueur.

Dans l'Union européenne, il existe des systèmes de tri sélectif pour les appareils électriques et les produits électroniques mais aussi pour les batteries et les accumulateurs.

Veuillez les jeter dans le centre de collecte des déchets ou de recyclage de votre commune.

Informations relatives à la traçabilité et au marquage CE (Pour les pays de l'UE uniquement)

Fabricant :

Ricoh Co., Ltd.
3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokyo. 143-8555, Japon

Importateur :

Ricoh Europe PLC
20 Triton Street, London. NW1 3BF, United Kingdom

Déclaration de conformité pour les pays de l'UE

- Directive CEM 2004/108/CE (ainsi que ses amendements)
- Directive basse tension 2006/95/CE

Mesures de sécurité importantes

Ces instructions de sécurité garantissent la longévité de votre projecteur et préviennent les risques d'incendie et de décharge électrique. Lisez-les attentivement et respectez les conseils.



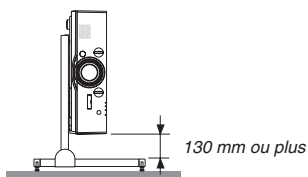
Installation

- Ne placez pas le projecteur dans les endroits suivants :
 - sur un chariot, un support ou une table instable.
 - près d'un point d'eau, de baignoires ou dans des pièces humides.
 - à la lumière directe du soleil, près de chauffages ou d'appareils émettant de la chaleur.
 - dans un environnement poussiéreux, enfumé ou embué.
 - sur une feuille de papier, une carpeite ou un tapis.
- Si vous voulez installer le projecteur au plafond :
 - Ne pas essayer d'installer le projecteur soi-même.
 - Le projecteur doit être installé par un technicien qualifié pour garantir une installation réussie et réduire le risque d'éventuelles blessures corporelles.
 - De plus, le plafond doit être suffisamment solide pour supporter le projecteur et l'installation doit être conforme aux réglementations locales de construction.
 - Veuillez consulter votre revendeur pour de plus amples informations.
- Pour les commerciaux ou SAV
 - Utilisez des fixations suffisamment robustes pour supporter le projecteur. Le projecteur pèse environ 8,4kg (18,5lb.).
 - Le projecteur doit être installé à un endroit suffisamment solide pour supporter le poids du projecteur et des fixations.
 - N'utilisez que des vis (quatre vis M4x16) fournies avec le projecteur pour fixer les équerres au projecteur.
 - Utilisez les trois trous de vis du projecteur pour fixer les équerres. L'emplacement des trous de vis est illustré dans le schéma ci-dessous. Assurez-vous que les vis sont fermement serrées.

AVERTISSEMENT

- Ne couvrez pas l'objectif avec le cache-objectif fourni ni avec un autre objet lorsque le projecteur est en marche. À défaut de respecter cette consigne, la chaleur provenant de l'émission de lumière pourrait faire fondre le capuchon.
- Ne placez pas d'objet pouvant être affecté par la chaleur en face de l'objectif du projecteur. À défaut de respecter cette consigne, la chaleur provenant de l'émission de lumière pourrait faire fondre cet objet.

N'utilisez pas le projecteur incliné sur la gauche ou la droite. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Toutefois, une installation portrait est possible* (lorsque d'une conception personnalisée est fabriquée). Pour l'installation portrait, installez le projecteur avec l'arrivée d'air en bas et laissez un espace d'au moins 130 mm au-dessous de l'arrivée d'air.



Précautions contre l'incendie et l'électrocution

- Veillez à ce que la ventilation soit suffisante et à ce que les conduits ne soient pas obstrués afin d'éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur du projecteur. Laisser suffisamment d'espace entre le projecteur et le mur. (→ page 29)
- N'essayez pas de toucher les bouches d'air situées à l'arrière gauche et à l'arrière (vue de devant) car elles peuvent être chaudes lorsque le projecteur est en marche et juste après l'arrêt du projecteur. Certaines parties du projecteur peuvent se trouver temporairement en surchauffe si le projecteur est éteint avec la touche ALIMENTATION ou si l'alimentation électrique est coupée pendant une utilisation normale du projecteur.
Faites bien attention quand vous soulevez le projecteur.
- Évitez de faire tomber des corps étrangers comme des trombones et des morceaux de papier dans le projecteur. Ne pas essayer de récupérer des objets tombés dans le projecteur. Ne pas insérer d'objet métallique comme un fil électrique ou un tournevis dans le projecteur. Si quelque chose venait à tomber dans le projecteur, le débrancher immédiatement et demander à un réparateur qualifié de retirer l'objet.
- Ne placez pas d'objet sur le projecteur.
- Ne pas toucher la prise d'alimentation pendant un orage. Cela pourrait provoquer une électrocution ou un incendie.
- Le projecteur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique de 100-240 V CA 50/60 Hz. Assurez-vous que votre alimentation électrique est conforme avant d'utiliser votre projecteur.
- Ne pas regarder dans l'objectif lorsque le projecteur est en marche. Cela pourrait provoquer de graves dommages oculaires.
- Tenir des objets tels qu'une loupe à l'écart du rayon de lumière du projecteur. La lumière projetée par l'objectif est puissante, par conséquent tout objet pouvant rediriger la lumière provenant de l'objectif peut provoquer des dangers inattendus comme un incendie ou blesser les yeux.
- Ne placez pas d'objet pouvant être affecté par la chaleur en face des orifices de ventilation du projecteur.
À défaut de respecter cette consigne, les objets en question pourraient fondre ou vous brûler les mains en raison de la chaleur produite par les orifices de ventilation.
- Manipulez le câble d'alimentation avec précaution. Un câble endommagé ou effiloché peut entraîner une électrocution ou un incendie.
 - N'utilisez aucun autre câble d'alimentation que celui fourni.
 - Ne pliez pas ou n'écrasez pas le câble d'alimentation de manière excessive.
 - Ne placez pas le câble d'alimentation sous le projecteur ou sous tout autre objet lourd.
 - Ne couvrez pas le câble d'alimentation avec d'autres matériaux mous comme des tapis.
 - Ne soumettez pas le câble d'alimentation à la chaleur.
 - Ne manipulez pas la prise d'alimentation avec des mains mouillées.
- Éteignez le projecteur, débranchez le câble d'alimentation et faites réviser l'appareil par un technicien qualifié dans le cas des problèmes suivants :
 - Le câble ou la prise d'alimentation est endommagé ou effiloché.
 - Du liquide a été répandu à l'intérieur du projecteur, ou ce dernier a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - Le projecteur ne fonctionne pas normalement lorsque vous suivez les instructions décrites dans ce manuel.
 - Le projecteur est tombé ou le boîtier a été endommagé.
 - Les performances du projecteur ont décliné, indiquant un besoin de maintenance.
- Déconnectez le câble d'alimentation et tout autre câble avant de transporter le projecteur.
- Éteignez le projecteur et débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier ou de remplacer la lampe.
- Éteignez le projecteur et débranchez le câble d'alimentation si le projecteur n'est pas utilisé durant une longue période.
- Lors de l'utilisation d'un câble LAN :
Pour votre sécurité, ne raccordez pas au connecteur pour le câblage de périphérique externe pouvant avoir une tension excessive.

ATTENTION

- Ne pas utiliser le pied à inclinaison réglable pour effectuer des réglages autres que ceux initialement prévus. Des utilisations non appropriées, telles que le fait de saisir le pied à inclinaison réglable ou de suspendre l'appareil au mur peuvent endommager le projecteur.
- Ne pas envoyer le projecteur dans la sacoche souple par service d'expédition ou par un transporteur de fret. Le projecteur se trouvant à l'intérieur de la sacoche souple pourrait être endommagé.
- Sélectionnez [HAUT] dans le Mode ventilateur si le projecteur continue à être utilisé pendant plusieurs jours d'affilée. (À partir du menu, sélectionnez [CONFIG.] → [OPTIONS(1)] → [MODE VENTILATEUR] → [MODE] → [HAUT].)
- Ne pas débrancher le câble d'alimentation de la prise murale ou du projecteur lorsque celui-ci est sous tension. Vous risqueriez d'endommager le connecteur AC IN du projecteur et (ou) la fiche du câble d'alimentation. Pour éteindre l'alimentation électrique alors que le projecteur est allumé, utilisez l'alimentation équipé d'un interrupteur et d'un disjoncteur.
- N'éteignez pas l'alimentation pendant 60 secondes après que la lampe a été allumée et lorsque le voyant ALIMENTATION clignote en bleu. Cela pourrait provoquer une défaillance prématurée de la lampe.

Précautions pour la manipulation de l'objectif optionnel

Lors du transport du projecteur avec l'objectif, retirez l'objectif avant de transporter le projecteur. Mettez toujours le cache-objectif sur ce dernier qu'il soit ou non monté sur le projecteur. L'objectif et le mécanisme de déplacement d'objectif peuvent être endommagés à cause d'une manipulation incorrecte pendant le transport.

Ne portez pas le projecteur par l'objectif.

Cela pourrait faire tourner la bague de mise au point, provoquant une chute accidentelle du projecteur.

Précautions se rapportant à la télécommande

- Manipulez la télécommande avec précaution.
- Si la télécommande est mouillée, essuyez-la immédiatement.
- Évitez toute chaleur excessive et humidité.
- Ne jamais court-circuiter, chauffer ou démonter les piles.
- Ne jamais jeter les piles au feu.
- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période, retirez les piles.
- Assurez-vous de respecter la polarité (+/-) des piles.
- Ne pas utiliser des piles neuves et des piles usagées en même temps et ne pas utiliser des piles de différents types ensemble.
- Mettre les piles usagées au rebut conformément aux réglementations locales.

Remplacement de la lampe

- Utilisez la lampe fournie pour plus de sécurité et de performance.
- Pour remplacer la lampe, suivez toutes les instructions de la page 47.
- Assurez-vous de remplacer la lampe et le filtre lorsque le message **[LA LAMPE A ATTEINT SA DUREE DE VIE MAXIMUM. VEUILLEZ REMPLACER LA LAMPE ET LE FILTRE. UTILISEZ LA LAMPE SPECIFIEE POUR PLUS DE SECURITE ET UNE MEILLEURE EFFICACITE.]** s'affiche. Si l'on continue à utiliser la lampe après qu'elle ait atteint la fin de sa durée de vie, l'ampoule de la lampe risque de se briser en éclats, et des débris de verre risquent d'être dispersés dans le boîtier de la lampe. Ne les touchez pas car ils peuvent vous blesser. Si cela se produit, prenez contact avec votre revendeur pour le remplacement de la lampe.

Caractéristique de la lampe

Le projecteur utilise une lampe à décharge à des fins spéciales comme source lumineuse.

Les caractéristiques de la lampe font que sa luminosité décline graduellement avec l'âge. De plus, le fait d'allumer et d'éteindre fréquemment la lampe favorisera cette perte de luminosité.



ATTENTION :

- **NE TOUCHEZ PAS LA LAMPE** immédiatement après qu'elle a été utilisée. Elle sera extrêmement chaude. Éteignez le projecteur puis débranchez le câble d'alimentation. Attendez au moins une heure que la lampe se soit refroidie avant de la manipuler.
- Lors du retrait de la lampe d'un projecteur monté au plafond, assurez-vous que personne ne se trouve sous le projecteur. Des fragments de verre pourraient tomber si la lampe a grillé.

À propos du mode Haute Altitude

- Réglez [MODE VENTILATEUR] sur [HAUTE ALTITUDE] lors de l'utilisation du projecteur à des altitudes d'environ 5500 pieds/1700 mètres ou plus.
Utilisez le projecteur à des altitudes d'environ 5500 pieds/1700 mètres sans le régler sur [HAUTE ALTITUDE] peut provoquer une surchauffe et le projecteur pourrait s'éteindre. Si cela se produit, attendez quelques minutes et allumez le projecteur.
- Utilisez le projecteur à des altitudes inférieures à 5500 pieds/1700 mètres ou moins et le réglez sur [HAUTE ALTITUDE] peut provoquer une baisse de température trop forte de la lampe, et causer une oscillation de l'image. Commutez [MODE VENTILATEUR] sur [AUTO].
- Utilisez le projecteur à des altitudes d'environ 5500 pieds/1700 mètres ou plus peut raccourcir la durée de vie des composants optiques tels que la lampe.

À propos des droits d'auteur des images originales projetées :

Notez que l'utilisation de ce projecteur dans un but commercial ou pour attirer l'attention du public dans un lieu comme un café ou un hôtel et l'emploi de la compression ou de l'extension d'image d'écran avec les fonctions suivantes risque de constituer une infraction aux droits d'auteur qui sont protégés par la loi sur les droits d'auteur.

[ASPECT (RATIO)], [KEystone], Fonction de grossissement et autres fonctions semblables.

Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation dans le champ de vision direct des postes de travail avec écrans de visualisation. Pour éviter les reflets gênants sur les postes de travail avec écrans de visualisation, ne placez pas cet appareil dans le champ de vision direct.

Etiquettes de sécurité de cet appareil

- 1 Ne regardez pas dans la lentille alors que le projecteur est allumé. Vos yeux pourraient être gravement atteints. Ne couvrez pas l'opercule de la lentille ou équivalent alors que le projecteur est allumé. L'opercule pourrait fondre en raison de la chaleur qui se dégage de la source lumineuse. Ne placez aucun objet qui est aisément affecté par la chaleur, en face de la lentille du projecteur. L'objet pourrait fondre en raison de la chaleur qui se dégage de la source lumineuse.
- 2 Ne tentez pas de toucher la sortie de ventilation à l'avant gauche (lorsque vous faites face à l'appareil) étant donné qu'il peut être chaud lorsque le projecteur est allumé et juste après sa mise hors tension. Des pièces du projecteur peut être chaudes pendant un certain temps si le projecteur est éteint à l'aide du bouton Power ou si l'alimentation secteur est débranchée pendant un fonctionnement normal du projecteur. Faites attention lorsque vous soulevez le projecteur.
- 3 N'enlevez pas les vis excepté les vis du couvercle de l'ampoule. Ne bloquez pas et ne couvrez pas les événements.
- 4 Pour rempl. lampe, débrancher cordon d'alimentation, puis attendre + d'1 h. Lampe peut-être cassée. Attent° aux morceaux de verre brisé.

* L'étiquette varie en fonction de la destination.

3

WARNING AVERTISSEMENT
ADVERTENCIA AVISO

- Do not remove any screws except the lamp cover screws. Do not block or cover the vents.
- Ne retirer aucune vis à l'exception des vis du cache de la lampe. Ne pas obstruer ou couvrir les aérations.
- No retire ningún tornillo excepto los tornillos de la cubierta de la lámpara. No bloquee ni tape las salidas de ventilación.
- Não remova quaisquer parafusos, excepto os parafusos da tampa da lâmpada. Não obstrua ou tape as saídas de ventilação.

WARNING VORSICHT AVERTISSEMENT
AVVERTIMENTO ADVERTENCIA AVISO

- Do not remove any screws except the lamp cover screws. Do not block or cover the vents.
- Entfernen Sie keine Schrauben außer den Schrauben der Lampenabdeckung. Die Luftauslässe nicht blockieren oder abdecken.
- Ne retirer aucune vis à l'exception des vis du cache de la lampe. Ne pas obstruer ou couvrir les aérations.
- Non rimuovere viti eccetto quelle sul coperchio lampada. Non coprire le prese d'aria.
- No retire ningún tornillo excepto los tornillos de la cubierta de la lámpara. No bloquee ni tape las salidas de ventilación.
- Não remova quaisquer parafusos, excepto os parafusos da tampa da lâmpada. Não obstrua ou tape as saídas de ventilação.

1

1. Do not look directly into the lens when the projector is on. 2. Do not touch the front left ventilation outlet when the projector is on or just after it has been turned off.

4

CAUTION ATTENTION
PRECAUCIÓN CUIDADO 注意

- To replace the lamp, first unplug the power cord then wait for more than 1 hour. The lamp might be broken. Be careful of pieces of broken glass.
- Pour rempl. lampe, débrancher cordon d'alimentation, puis attendre + d'1 h. Lampe peut-être cassée. Attent° aux morceaux de verre brisé.
- Para cambiar la lámpara, desenchufe el cable y espere más de 1 hora. La lámpara puede romperse. Cuidado con los cristales rotos.
- P/ subst. a lâmpada, desligue o cabo de alimentação e aguarde + de 1 hora. A lâmpada pode estar partida. Tome cuidado com vidros partidos.
- 要更换灯泡，首先拔下电源线然后等待 1 小时以上。
- 灯泡可能会被碰碎。小心玻璃碎片。

Lamp Type : Type 21

CAUTION ACHTUNG
ATTENTION ATTENZIONE
PRECAUCIÓN

- To replace the lamp, first unplug the power cord then wait for more than 1 hour. The lamp might be broken. Be careful of pieces of broken glass.
- Z. Ersetzen d. Lampe erst Netzkabel herausziehen u. über 1 Stunde warten.
- Die Lampe könnte zerbrochen sein. Auf Glasscherben achten.
- Pour rempl. lampe, débrancher cordon d'alimentation, puis attendre + d'1 h. Lampe peut-être cassée. Attent° aux morceaux de verre brisé.
- Per sostituire la lampada, scollegare l'alimentazione e attendere min.1 ora. La lampada potrebbe essere rotta. Attenzione schegge vetro.
- Para cambiar la lámpara, desenchufe el cable y espere más de 1 hora. La lámpara puede romperse. Cuidado con los cristales rotos.

Lamp Type : Type 21

27



Précautions sanitaires pour les utilisateurs regardant des images en 3D

Avant la visualisation, veuillez à lire les précautions concernant la santé qui peuvent être trouvées dans le manuel utilisateur fourni avec votre ou vos lunettes 3D ou votre contenu compatible 3D tel que des disques Blu-ray, des jeux vidéo, des fichiers d'ordinateur et des fichiers similaires.

Afin d'éviter tout symptôme gênant, veuillez tenir compte de ce qui suit :

- N'utilisez pas les lunettes 3D pour visionner autre chose que des images 3D.
- Laissez une distance de 2 m/7 pieds ou plus entre l'écran et l'utilisateur. Le fait de regarder des images 3D de trop près peut vous fatiguer les yeux.
- Évitez de regarder des images 3D pendant une période prolongée. Prenez une pause de 15 minutes ou plus après chaque heure de visionnage.
- Si vous ou un membre de votre famille a des antécédents de crises d'épilepsie, demandez conseil à un médecin avant de visionner des images en 3D.
- Pendant le visionnage d'images 3D, si vous ressentez un écoulement, des vertiges, des maux de tête, une fatigue oculaire, un trouble de la vision, des convulsions ou des engourdissements, arrêtez le visionnage. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.
- Visualisation des images 3D depuis l'avant de l'écran. La visualisation d'images 3D depuis un angle peut entraîner une fatigue oculaire ou physique.

Fonction de gestion de l'alimentation

Afin de maintenir une consommation électrique faible, les fonctions de gestion de l'alimentation électrique suivantes (1) et (2) ont été réglées lors de l'expédition de l'usine. Veuillez afficher le menu à l'écran et changez les paramètres (1) et (2) en fonction de l'objectif d'utilisation du projecteur.

1. **MODE VEILLE (préréglage d'usine : NORMAL)**

- Lorsque [NORMAL] est sélectionné pour le [MODE VEILLE], les fonctions et connecteurs suivants ne fonctionneront pas :

Connecteur HDMI OUT, connecteur AUDIO OUT, port Ethernet/T, Port USB-A, fonctions LAN, fonction d'avertissement de courrier

(→ page 127 (Mode d'emploi).)

2. **MARCHE AUTO DES (préréglage d'usine : 60 minutes)**

- Lorsque [1:00] est sélectionné pour [MARCHE AUTO DES], vous pouvez permettre au projecteur de s'éteindre automatiquement au bout d'1 heure s'il n'y a aucune réception de signal pour aucune entrée ou si aucune opération n'est effectuée.

(→ page 128 (Mode d'emploi).)

Espace libre pour l'installation du projecteur

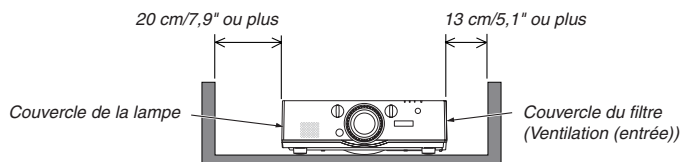
Laissez suffisamment d'espace libre autour du projecteur, comme indiqué ci-dessous.

L'échappement à haute température provenant de l'appareil pourrait être à nouveau aspiré dans l'appareil.

Évitez d'installer le projecteur dans un endroit où un mouvement d'air depuis le système de chauffage est dirigé vers le projecteur.

L'air chaud provenant du HVAC peut pénétrer par l'orifice d'entrée d'air du projecteur. Si cela se produit, la température interne du projecteur s'élèvera de manière trop importante, entraînant le dispositif de protection contre la surchauffe à désactiver automatiquement l'alimentation des projecteurs.

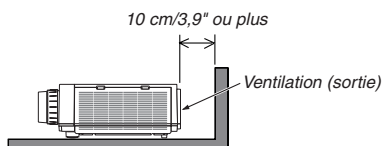
Exemple 1 – S'il y a des murs des deux côtés du projecteur.



REMARQUE :

Le schéma montre l'espace libre nécessaire requis à l'avant, à l'arrière et en haut du projecteur.

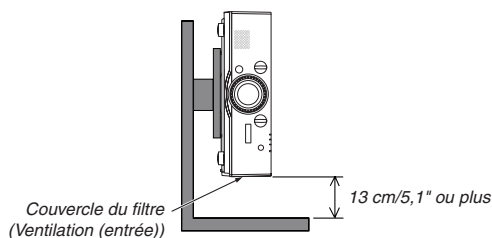
Exemple 2 – S'il y a un mur derrière le projecteur.



REMARQUE :

Le schéma montre l'espace libre nécessaire requis à l'arrière, sur les côtés et en haut du projecteur.

Exemple 3 – Dans le cas de projection portrait.



REMARQUE :

- Le schéma montre l'espace libre nécessaire requis à l'avant, à l'arrière et en haut du projecteur.
- Voir page 163 (Mode d'emploi). pour un exemple d'installation de projection portrait.

④ Remplacement de la lampe et des filtres

Lorsque la lampe atteint la fin de sa durée de vie, le témoin LAMPE du boîtier se met à clignoter en rouge, puis le message « LA LAMPE A ATTEINT SA DUREE DE VIE MAXIMUM. VEUILLEZ REMPLACER LA LAMPE ET LE FILTRE. UTILISEZ LA LAMPE SPECIFIEE POUR PLUS DE SECURITE ET UNE MEILLEURE EFFICACITE. » s'affiche (*). Même si la lampe fonctionne encore, remplacez-la pour maintenir une performance de projection optimale. Après avoir remplacé la lampe, pensez à remettre le compteur d'heures à zéro. (→ page 129 (Mode d'emploi).)



ATTENTION

- NE TOUCHEZ PAS LA LAMPE immédiatement après qu'elle a été utilisée. Elle sera extrêmement chaude. Éteignez le projecteur puis débranchez le câble d'alimentation. Attendez au moins une heure que la lampe se soit refroidie avant de la manipuler.

- Utilisez la lampe fournie pour plus de sécurité et de performance.
- NE RETIRER AUCUNE VIS à l'exception de la vis du couvercle de lampe et des deux vis du compartiment de la lampe. Vous pourriez recevoir une décharge électrique.
- Ne pas briser le verre sur le boîtier de la lampe.
Ne pas laisser d'empreintes sur la surface en verre du boîtier de la lampe. Laisser des empreintes sur la surface en verre peut causer une ombre indésirable et une image de mauvaise qualité.
- Le projecteur s'éteint et se met en mode veille lorsque vous continuez d'utiliser le projecteur encore 100 heures après la fin de vie de la lampe. Si cette situation se produit, remplacer la lampe. Si vous continuez à utiliser la lampe après qu'elle soit usagée, l'ampoule peut se briser et des débris de verre peuvent se disperser dans la base de la lampe. Ne les touchez pas car ils peuvent vous blesser. Si cela se produit, prendre contact avec votre revendeur Ricoh pour le remplacement de la lampe.

**REMARQUE : Ce message s'affichera dans les conditions suivantes :*

- pendant une minute après que le projecteur a été mis en marche
- lorsque la touche  (ALIMENTATION) sur le boîtier du projecteur ou la touche STANDBY sur la télécommande est enfoncée

Pour éliminer le message, appuyez sur n'importe quelle touche du boîtier du projecteur ou de la télécommande.

Lampe optionnelle et outils nécessaires pour le remplacement :

- Tournevis cruciforme (tête en forme de plus)
- Lampe de remplacement :
Type21

Español

Información importante

Lea este manual atentamente antes de utilizar este aparato y téngalo a mano para consultas futuras. Para un uso correcto y seguro, lea las Precauciones de seguridad de este manual antes de utilizar el aparato.

Español



① Utilización de los documentos de usuario suministrados

Los siguientes documentos del usuario se encuentran incluidos con el proyector.

Información importante

- Lea primero la información importante. Esta cubre información referente a la seguridad del proyector, precauciones, cambio de la lámpara y solución de problemas.

Guía rápida de configuración

- La guía rápida de configuración proporciona información sobre la configuración inicial y el uso respecto a la conexión de fuente, activación de la alimentación, selección de una fuente y otras instrucciones de funcionamiento básicas.

Manual del usuario en CD-ROM

- El manual del usuario completo se suministra en el CD-ROM en formato PDF (Portable Document Format) y proporciona información detallada sobre el producto y su utilización para el proyector RICOH. El manual del usuario está disponible en múltiples idiomas. Para ver o imprimir los archivos con formato PDF utilice el programa Adobe Acrobat Reader™ o Adobe Reader™.

NOTA: Los programas Adobe Acrobat Reader o Adobe Reader se pueden descargar en la página web de Adobe. Visite <http://www.adobe.com> y obtenga la versión actual para su SO (sistema operativo).

- Para ver el manual del usuario (PDF)
[Windows]
 1. Inserte el utility CD-ROM adjunto en su unidad CD-ROM.
La ventana del menú será visualizada.
 2. Haga clic en [User's Manual]
El menú de idiomas será visualizado.
 3. Haga clic en [Manual del usuario]



[Macintosh]

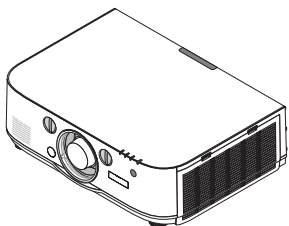
1. Coloque el utility CD-ROM suministrado en la unidad de CD-ROM de su ordenador Macintosh.
 2. Haga doble clic en el icono del CD-ROM [RicohPJ] en el escritorio de Macintosh.
 3. Haga doble clic en [Manual] → [language_menu.pdf].
 - Se iniciará Adobe Acrobat Reader o Adobe Reader y le permitirá ver [language_menu.pdf].
 4. Haga clic en [Manual del usuario].
- Para copiar el manual del usuario (PDF) a su ordenador:
Es posible copiar en la unidad de disco duro de su ordenador los manuales de usuario que vienen en el CD-ROM suministrado.
Desde el CD-ROM provisto, seleccione [Manual] [Manuals] [Spanish] [WU6181N_Series_manual_SPA.pdf] y cópielo en el disco duro de su ordenador.

2 ¿Cuál es el contenido de la caja?

Asegúrese de que la caja contiene todos los elementos que aparecen en la lista. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su distribuidor.

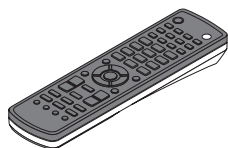
Conserve la caja y los materiales de embalaje originales por si tiene que transportar el proyector.

Proyector



Tapa antipolvo de la lente

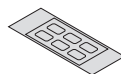
* El proyector se envía sin lente.
Para saber el tipo de lente y las distancias de proyección, consulte la página 231 (Manual del usuario).



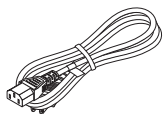
Mando a distancia



Pilas alcalinas AA (x2)



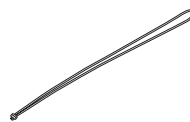
Pegatina de caracteres de selección de entrada



Cable de alimentación
(EE. UU.: 7N080241)

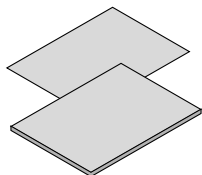


Tornillo antirrobo de la lente
Este tornillo dificulta la extracción de la lente montada en el proyector. (→ página 154 (Manual del usuario))



Correas (para evitar que la cubierta de la lente se caiga)

Colocar las correas en la lámpara y en las cubiertas del filtro evita que las mismas caigan al colgarse el proyector del techo.



- Información importante
- Guía de configuración rápida



CD-ROM
Manual del usuario (PDF) y software de utilidad

Sólo para Norteamérica
Garantía limitada

3 Precauciones

Precaución

Lea con cuidado este manual antes de utilizar el proyector Ricoh y tenga el manual a mano para poder consultarlo más adelante.

PRECAUCIÓN



Para desactivar la alimentación asegúrese de extraer el enchufe de la toma de red eléctrica. La toma de red debe estar lo más cerca posible del equipo, y además debe ser fácilmente accesible.

PRECAUCIÓN



PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO ABRA LA CAJA.
EN EL INTERIOR HAY COMPONENTES CON ALTA TENSIÓN.
ACUDA A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.



Este símbolo advierte al usuario de la presencia de tensión sin aislamiento dentro del equipo suficiente como para causar descargas eléctricas. Por lo tanto, es peligroso realizar cualquier tipo de contacto con cualquier pieza del interior del equipo.



Este símbolo alerta al usuario de la presencia de información importante concerniente al funcionamiento y mantenimiento del equipo.
Debe leerse atentamente la información para evitar problemas.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR FUEGO O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.
NO UTILICE EL ENCHUFE DE ESTE EQUIPO CON UN CABLE ALARGADOR O EN UNA TOMA DE PARED A MENOS QUE LOS CONTACTOS SE PUEDAN INSERTAR COMPLETAMENTE.

PRECAUCIÓN



Evite visualizar imágenes estacionarias (congeladas) durante períodos de tiempo prolongados.

De lo contrario, puede ocurrir que tales imágenes permanezcan temporalmente en la superficie del panel de la pantalla de cristal líquido (LCD).

Si sucediera esto, continúe usando el proyector. El fondo estático de las imágenes anteriores desapa-

Información para el usuario acerca de equipos eléctricos y electrónicos

Usuarios de aquellos países en que la aparición de este símbolo en esta sección se ha especificado según la ley nacional de recogida y tratamiento de residuos electrónicos

Nuestros productos contienen componentes de alta calidad y están diseñados para facilitar su reciclaje. Nuestros productos o el embalaje de los mismos están marcados con el símbolo siguiente.





Este símbolo indica que el producto no se puede tratar como residuo urbano. Se debe desechar por separado a través de los sistemas de devolución y recogida disponibles. Si sigue estas instrucciones, se asegurará de que este producto sea tratado correctamente y ayudará a reducir los posibles impactos en el medio ambiente y en la salud que podrían producirse si este producto se maneja incorrectamente. El reciclaje de productos ayuda a conservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente.

Para obtener información más detallada sobre los métodos de recogida y reciclaje de este producto, póngase en contacto con la tienda donde lo adquirió, el distribuidor local o los representantes de servicio técnico o de ventas.

Otros usuarios

Si desea desechar este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda donde lo adquirió, el distribuidor local o los representantes de servicio técnico o de ventas.

Tenga en cuenta el símbolo de Batería y/o Acumulador (Sólo para países europeos)



En virtud de la Directiva 2006/66/CE relativa a las baterías en el Artículo 20 del Anexo II de Información al usuario final, el símbolo anterior se imprime en las baterías y en los acumuladores.

Este símbolo significa que en la Unión europea, las baterías y acumuladores usados deben desecharse de forma independiente de los residuos domésticos.

En la UE, hay sistemas de recogida independientes no sólo para los productos eléctricos y electrónicos, sino también para las baterías y los acumuladores.

Deséchelos correctamente en los puntos de recogida/reciclaje locales.

Información seguimiento marcado CE (Sólo para países de la UE)

Fabricante:

Ricoh Co., Ltd.

3-6 Nakamagome 1-chome, Ohta-ku, Tokio. 143-8555, Japón

Representante autorizado:

Ricoh Europe PLC

20 Triton Street, London. NW1 3BF, United Kingdom

Declaración de conformidad para países de la UE

- Directiva EMC 2004/108/CE (incluyendo modificaciones)
- Directiva de baja tensión 2006/95/CE

Importante para su seguridad

Estas instrucciones de seguridad son para garantizar una larga vida de su proyector y para evitar incendios y descargas eléctricas. Léalas detenidamente y respete todas las advertencias.

⚠ Instalación

- No coloque el proyector en las siguientes condiciones:
 - en una mesa con ruedas, soporte o mesa inestables.
 - cerca de agua, baños o habitaciones húmedas.
 - bajo la luz directa del sol, cerca de calefacciones o dispositivos que radien calor.
 - en un entorno polvoriento, con humo o con vapor.
 - sobre una hoja de papel o paño, alfombrillas o alfombras.
- Si desea instalar el proyector en el techo:
 - No intente instalar el proyector usted mismo.
 - El proyector debe de ser instalado por técnicos cualificados para asegurar un funcionamiento adecuado y reducir el riesgo de lesiones corporales.
 - Además, el techo debe de ser lo suficientemente fuerte como para soportar el proyector y la instalación debe

de realizarse de acuerdo con las normas de edificios locales.

- Por favor consulte a su distribuidor para mayor información.

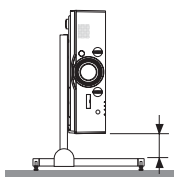
Para representantes comerciales o del servicio técnico

- Utilice soportes lo suficientemente resistentes para aguantar el proyector. El proyector pesa alrededor de 8.4 kg (18.5 lb.).
- El proyector debe estar instalado en una ubicación robusta, que resista todo el peso del proyector y los soportes.
- Utilice únicamente los tornillos (4 tornillos M4×16) suministrados con el proyector para instalar los soportes en el proyector.
- Utilice los tres orificios para tornillos del proyector para instalar los soportes. En las ilustraciones que aparecen a continuación se muestra la ubicación de los orificios de los tornillos. Asegúrese de que los tornillos están bien apretados.

ADVERTENCIA

- No cubra la lente con el protector de lente ni con ningún otro objeto similar mientras el proyector esté encendido. En caso contrario, el calor que emite la luz proyectada podría derretir el protector.
- No sitúe ningún objeto sensible al calor delante de la lente del proyector. En caso contrario, el calor que emite la luz proyectada podría derretir el objeto.

No incline el proyector hacia la derecha o izquierda. De lo contrario podría producirse un funcionamiento erróneo. No existe límite para el ángulo de inclinación superior o inferior. Seleccione una opción apropiada para [MODO DE VENTILADOR] en conformidad con el ángulo de instalación.



⚠ Precauciones ante fuegos y descargas eléctricas ⚠

- Asegúrese de que existe una ventilación suficiente que los ventiladores no presentan obstrucciones para evitar la acumulación de calor en el interior del proyector. Deje un mínimo de 4 pulgadas (10 cm) de espacio entre su proyector y las paredes que lo rodean (→ página 42).
- No intente tocar la salida de ventilación de la parte izquierda delantera (mirando el proyector de frente), pues puede calentarse mientras el proyector esté encendido e inmediatamente después de que se apague. Piezas del proyector podrían llegar a calentarse temporalmente si se apaga el proyector con el botón Power o si desconecta el suministro de alimentación CA durante la operación del proyector de forma normal. Tenga precaución al recoger el proyector.
- Evite que objetos extraños, como clips y trozos de papel, caigan sobre el proyector. No intente recuperar ningún objeto que pueda haber caído en el proyector. No inserte ningún objeto metálico, como un cable o un destornillador, en el proyector. Si algún objeto cayese en el interior de su proyector, desconéctelo inmediatamente y deje que un miembro del personal de servicio técnico retire el objeto de su proyector.
- No coloque ningún objeto su proyector.
- No toque el enchufe de alimentación durante una tormenta. De lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica o podría producirse un incendio.
- El proyector está diseñado para funcionar con una fuente de alimentación de 100 a 240 V de CA a 50/60 Hz. Asegúrese de que su fuente de alimentación cumple estos requisitos antes de utilizar el proyector.
- No mire directamente a la lente mientras el proyector está encendido. Podría producir lesiones graves en sus ojos.
- Mantenga cualquier objeto similar a una lupa fuera de la trayectoria de la luz del proyector. La luz proyectada desde la lente es extensiva, de modo que cualquier objeto anómalo que pueda redirigir la luz que sale de la lente puede

- provocar resultados impredecibles, como fuego o lesiones en los ojos.
- No sitúe ningún objeto sensible al calor delante del ventilador.
En caso contrario, podría derretirse el objeto o se podría quemar las manos debido al calor que expulsa el ventilador.
 - Manipule el cable de alimentación con cuidado. Un cable de alimentación dañado o deshilachado puede causar descargas eléctricas o un incendio.
 - No utilice ningún otro cable de alimentación que el suministrado.
 - No doble ni tire excesivamente del cable de alimentación.
 - No coloque el cable de alimentación debajo del proyector o debajo de ningún objeto pesado.
 - No cubra el cable de alimentación con materiales blandos tales como alfombrillas.
 - No caliente el cable de alimentación.
 - No manipule el cable de alimentación con las manos mojadas.
 - Apague el proyector, desenchufe el cable de alimentación y lleve el proyector a un servicio técnico cualificado si ocurren las siguientes condiciones:
 - Cuando el cable de alimentación o enchufe está dañado o deshilachado.
 - Si se ha derramado líquido dentro del proyector o si ha estado expuesto a la lluvia o al agua.
 - Si el proyector no funciona de forma normal cuando siga las siguientes instrucciones descritas en el manual del usuario.
 - Si el proyector se ha caído o si se ha dañado la caja.
 - Si el proyector muestra un cambio en el rendimiento que indiquen que necesita servicio.
 - Desconecte el cable de alimentación y demás cables antes de transportar el proyector.
 - Desactive el proyector y desenchufe el cable de alimentación antes de limpiar la caja o reemplazar la lámpara.
 - Apague el proyector y desenchufe el cable de alimentación si el proyector no se utilizara por un largo periodo de tiempo.
 - Cuando utilice un cable LAN:
Por seguridad, no realice la conexión del conector para cableado de dispositivos periféricos que pueda tener un voltaje excesivo.

PRECAUCIÓN

- No utilice la pata de inclinación con otro propósito que no sea el originalmente establecido. El uso incorrecto, como la sujeción de la pata de inclinación o colgar en una pared pueden dañar el proyector.
- No envíe el estuche blando por servicios de entrega de paquetes o envíos de carga. Es posible que el proyector en el interior del estuche blando se dañe.
- Seleccione el modo de ventilador [ALTO] si utiliza el proyector de forma continuada durante más de un día. (En el menú, seleccione [CONFIG.] - [OPCIONES(1)] → [MODOS DE VENTILADOR] → [ALTO]).
- Antes de utilizar Desconexión directa, asegúrese de que transcurran al menos 20 minutos inmediatamente después de encender el proyector y comenzar a visualizar una imagen.
- No desenchufe el cable de alimentación de la toma de la pared ni del proyector si el proyector está encendido. De lo contrario podría dañar el conector IN de CA del proyector y (o) el enchufe del cable de alimentación.
Para desactivar el suministro de energía de CA cuando el proyector está activado, utilice una cinta de alimentación equipada con un interruptor y un ruptor.
- No desactive la alimentación de CA durante 60 segundos después de que active la lámpara y mientras el indicador Power parpadea en azul. De lo contrario la lámpara podría sufrir daños prematuros.

Precauciones durante el manejo de la lente opcional

Cuando transporte el proyector con la lente, extraiga la lente antes de transportar el proyector. Coloque siempre la tapa anti-polvo en la lente si no está instalada en el proyector. La lente y el mecanismo de desplazamiento de la lente podrían dañarse debido a un manejo inapropiado durante el transporte.

Cuando transporte el proyector no agarre la lente.

De lo contrario podría provocar que el anillo de enfoque girase, lo que a su vez provocaría la caída accidental del proyector.

Precauciones con el mando a distancia

- Manipule el mando a distancia con cuidado.
- Si se moja el mando a distancia, límpielo y séquelo inmediatamente.
- Evite el calor y humedad excesivos.
- No cortocircuite, caliente o desmonte las baterías.
- No arroje las baterías al fuego.

- Cuando no vaya a usar el mando a distancia por un período prolongado de tiempo, retire las pilas.
- Asegúrese de que la polaridad (+/-) de las pilas sea correcta.
- No utilice pilas nuevas y usadas al mismo tiempo y no mezcle pilas de distinto tipo.
- Deseche las pilas utilizadas según las regulaciones locales.

Sustitución de la lámpara

- Use la lámpara especificada para garantizar la seguridad y el desempeño.
- Para sustituir la lámpara, siga todas las instrucciones que aparecen en la página 47.
- Asegúrese de reponer la lámpara y el filtro cuando aparezca el mensaje **[LA LÁMPARA HA ALCANZADO EL FIN DE SU VIDA UTIL. POR FAVOR, CAMBIE LA LÁMPARA Y EL FILTRO.]**. Si continúa utilizando la lámpara después de que ésta haya alcanzado el final de su vida útil, la bombilla de la lámpara podría estallar y las piezas de cristal podrían esparcirse por la caja de la lámpara. No toque los trozos de vidrio, pues podría cortarse. Si esto sucediera, póngase en contacto con su distribuidor para el recambio de la lámpara.

Características de una lámpara

El proyector tiene una lámpara de mercurio de alta presión como fuente de luz.

La característica de la lámpara es que el brillo va disminuyendo gradualmente con el paso del tiempo.

También si se enciende y se apaga la lámpara con mucha frecuencia aumentará la posibilidad de que brille menos.

PRECAUCIÓN:

- NO TOQUE LA LÁMPARA inmediatamente después de que ha estado en uso; estará extremadamente caliente. Apague el proyector y desconecte el cable de alimentación. Permita que la lámpara se enfríe durante al menos una hora antes de manipularla.
- Al retirar la lámpara de un proyector instalado en el techo, asegúrese de que no se encuentre nadie debajo. Fragmentos de cristal podrían caerse si se ha quemado la lámpara.

Acerca del modo de altitud elevada

- Ajuste [MODO DE VENTILADOR] en [ALTITUD ELEVADA] al utilizar el proyector en altitudes de aproximadamente 5500 pies/1700 metros o mayores.
Utilizar el proyector en altitudes de aproximadamente 5500 pies/1700 metros sin ajustar en [ALTITUD ELEVADA] puede causar que el proyector se sobre caliente y que el protector pueda apagar. Si esto sucede, espere un par de minutos y encienda el proyector.
- Utilizar el proyector en altitudes inferiores a aproximadamente 5500 pies/1700 metros o menores y ajustando en [ALTITUD ELEVADA] puede causar que la lámpara se sobre enfríe, provocando que la imagen se mueva rápido. Cambie [MODO DE VENTILADOR] a [AUTO].
- Utilizar el proyector en altitudes aproximadamente de 5500 pies/1700 metros o mayores puede acortar la vida de los componentes ópticos como por ejemplo la lámpara.

Sobre los derechos de reproducción de las imágenes originales proyectadas:

No olvide que la utilización de este proyector para fines comerciales lucrativos o para atraer la atención del público en lugares como cafeterías u hoteles, y el empleo de la compresión o la expansión de la imagen en pantalla con las subsiguientes funciones, podría originar problemas por la violación de los derechos de reproducción protegidos por la ley de propiedad intelectual.

[ASPECTO], [DISTORSIÓN], Función de aumento y otras funciones similares.

Este dispositivo no está diseñado para su uso en el campo de visión directa en lugares de trabajo con representación visual. Para evitar reflejos molestos en lugares de trabajo con representación visual, este dispositivo no debe colocarse en el campo de visión directa.

Etiquetas de seguridad de este aparato

- 1 No mire directamente a la lente cuando el proyector está encendido. Podría sufrir lesiones graves en los ojos. No cubra la lente con la tapa de la lente o similar mientras se encuentre encendido el proyector. De lo contrario, la tapa podría derretirse con el calor que produce la luz generada. No sitúe ningún objeto sensible al calor delante de la lente del proyector. En caso contrario, el objeto podría derretirse con el calor que produce la luz generada.
- 2 No intente tocar la salida de ventilación de la parte izquierda delantera (mirando el proyector de frente), pues puede calentarse mientras el proyector esté encendido e inmediatamente después de que se apague. Algunas piezas del proyector podrían llegar a calentarse temporalmente si se apaga el proyector con el botón Power o si desconecta el suministro de alimentación CA durante el funcionamiento normal del proyector.

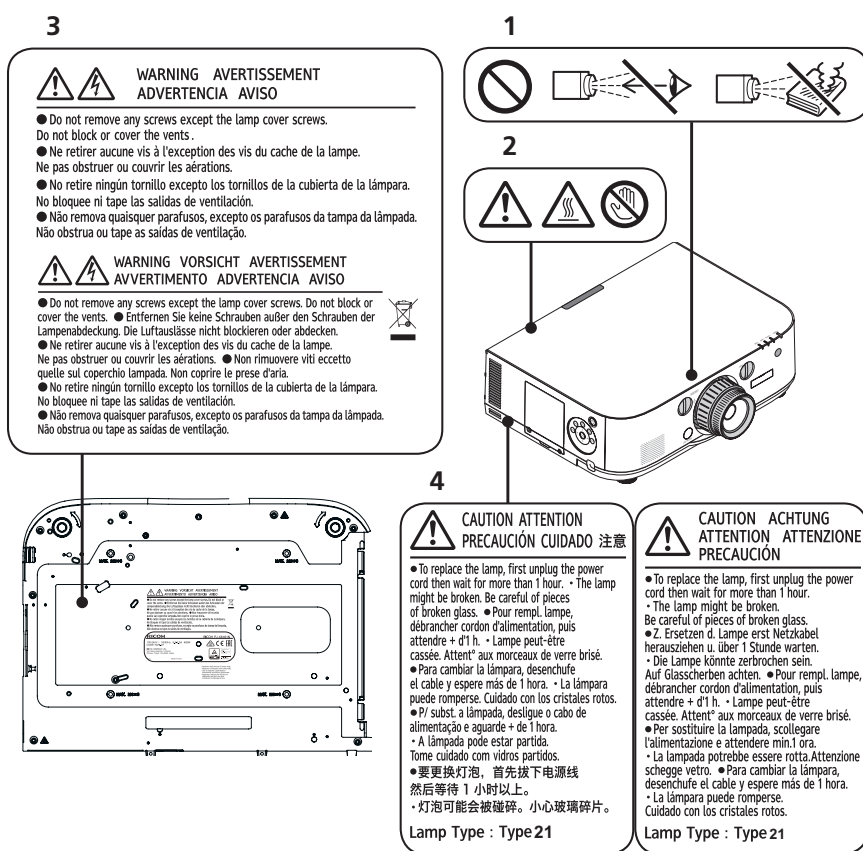
Tenga precaución al recoger el proyector.

- 3 No quite ningún tornillo, excepto los tornillos de la cubierta de la lámpara. No obstruya o cubra los orificios de ventilación.

- 4 Para cambiar la lámpara, desenchufe el cable y espere más de 1 hora.

La lámpara puede romperse. Cuidado con los cristales rotos.

* La etiqueta varía según el destino.





Precauciones de salud para usuarios que visualicen imágenes en 3D

Antes de la visualización, asegúrese de leer las precauciones de salud las cuales puede encontrar en el manual del usuario incluidas sus gafas 3D o su contenido compatible con 3D tal como discos Blu-ray, videojuegos, archivos de vídeo para ordenador y similares.

Para evitar síntomas adversos, preste atención a lo siguiente:

- No utilice las gafas 3D para visualizar material distinto a imágenes en 3D.
- Deje una distancia de 2 m/7 pies o superior entre la pantalla y el usuario. Visualizar imágenes en 3D a una distancia demasiado cerca puede afectar sus ojos.
- Evite visualizar imágenes en 3D por un periodo de tiempo prolongado. Tome un descanso de 15 minutos o mayor después de cada hora de visualización.
- Si usted o cualquier otro miembro de su familia cuenta con un historial de ataques epilépticos, consulte a un médico antes de visualizar imágenes en 3D.
- Durante la visualización de imágenes en 3D, si siente malestar tal como náuseas, mareos, dolores de cabeza, fatiga visual, visión borrosa, convulsiones y entumecimientos, deje de verlas. Si los síntomas persisten, consulte a su médico.
- Vea las imágenes en 3D desde la parte frontal de la pantalla. Ver las imágenes desde un ángulo podría ocasionar fatiga o vista cansada.

Función de gestión de alimentación

Con el fin de mantener bajo el consumo de energía, las siguientes funciones de gestión de alimentación (1) y (2) han sido establecidas desde fábrica. Visualice el menú en pantalla y cambie los ajustes (1) y (2) en conformidad con el objetivo principal de uso del proyector.

1. MODO DE ESPERA (Ajuste de fábrica: NORMAL)

- Cuando se ha seleccionado [NORMAL] para [MODO DE ESPERA], los siguientes conectores y funciones no estarán disponibles:

Conector de SALIDA HDMI, conector de SALIDA DE AUDIO, puerto Ethernet/HDBase T, puerto USB-A, funciones LAN, función de alerta de correo.

(→ página 127 (Manual del usuario))

2. ENC. AUTO. DESACT. (Preajuste de fábrica: 60 minutos)

- Cuando se selecciona [1:00] para [ENC. AUTO. DESACT.], puede habilitar el proyector para que se apague automáticamente en 1 hora si no se recibe ninguna señal en alguna entrada o si no se realiza ninguna operación.

(→ página 128 (Manual del usuario))

Espacio para instalar el proyector

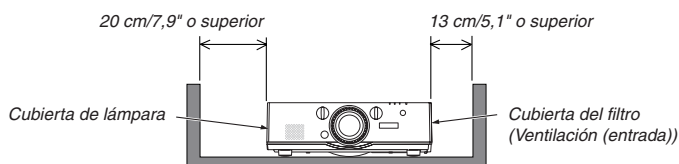
Deje suficiente espacio entre el proyector y sus alrededores, tal y como se indica a continuación.

La alta temperatura proveniente del dispositivo podría ser nuevamente succionada por éste.

Evite instalar el proyector en un lugar donde el movimiento del aire proveniente del aire acondicionado sea dirigido hacia el proyector.

El aire caliente del aire acondicionado podría ser succionado por la ventila de admisión del proyector. Si esto sucede, la temperatura del interior del proyector aumentará demasiado ocasionando que el protector contra el exceso de temperatura apague automáticamente la alimentación de los proyectores.

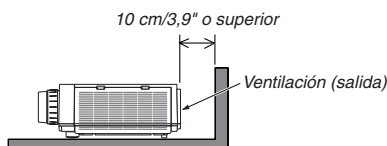
Ejemplo 1 – Si existen paredes en ambos lados del proyector.



NOTA:

La imagen muestra el espacio adecuado requerido para la parte frontal, trasera y superior del proyector.

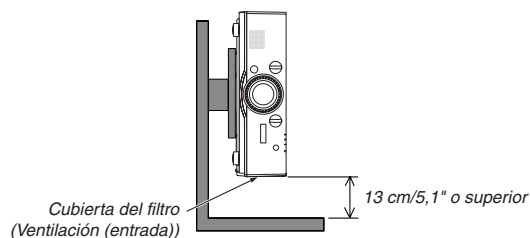
Ejemplo 2 – Si hay una pared detrás del proyector.



NOTA:

La imagen muestra el espacio adecuado requerido para la parte trasera, los lados y la parte superior del proyector.

Ejemplo 3 – En el caso de la proyección retrato.



NOTA:

- La imagen muestra el espacio adecuado requerido para la parte frontal, trasera y superior del proyector.
- Consulte la página 163 (Manual del usuario) para ver un ejemplo de instalación para la proyección retrato.

4 Cambio de la lámpara y de los filtros

Si la lámpara llega al final de su vida útil, el indicador LAMP de la caja parpadeará en rojo y el mensaje “LA LÁMPARA HA LLEGADO AL TÉRMINO DE SU VIDA ÚTIL. SUSTITUYA LA LÁMPARA Y EL FILTRO. USE LA LÁMPARA ESPECIFICADA PARA MAYOR SEGURIDAD Y RENDIMIENTO.” aparecerá (*). Aunque la lámpara continúe funcionando, sustitúyala para que el proyector siga presentando un rendimiento óptimo. Después de reemplazar la lámpara, asegúrese de borrar el contador de hora de lámpara. (→ página 129 (Manual del usuario))



PRECAUCIÓN

- NO TOQUE LA LÁMPARA justo después de haberla utilizado. Estará extremadamente caliente. Apague el proyector y desconecte el cable de alimentación. Deje que la lámpara se enfríe por lo menos durante una hora antes de tocarla.

- Use la lámpara especificada para garantizar la seguridad y el desempeño.
- NO quite NINGÚN tornillo, excepto el tornillo de la cubierta de la lámpara y los dos tornillos del bastidor de la lámpara. De lo contrario, podría recibir una descarga eléctrica.
- No rompa el cristal del bastidor de la lámpara.

Asegúrese de no dejar huellas dactilares en la superficie de cristal del bastidor de la lámpara. La presencia de huellas dactilares en la superficie de cristal puede causar sombras no deseadas y mala calidad de imagen.

- El proyector se apagará y pasará al modo de espera si sigue utilizándolo durante 100 horas más una vez que la vida útil de la lámpara haya llegado a su fin. Si esto sucediera, asegúrese de reemplazar la lámpara. Si sigue utilizando la lámpara una vez que su duración haya llegado a su fin, es posible que la bombilla se rompa y los trozos de cristal se dispersen en el compartimento de la lámpara. No toque los trozos de vidrio, pues podría sufrir lesiones. Si esto sucediera, póngase en contacto con su distribuidor Ricoh para el recambio de la lámpara.

**NOTA: Este mensaje aparecerá en las siguientes circunstancias:*

- durante un minuto tras encender el proyector
- cuando se pulsa el botón  (POWER) en la caja del proyector o el botón STANDBY en el mando a distancia

Para eliminar este mensaje, pulse cualquier botón en la caja del proyector o en el mando a distancia.

Lámpara opcional y herramientas necesarias para el reemplazo:

- Destornillador Phillips (de cruz)
- Lámpara de recambio:
Type21





Replacing the Lamp and the Filters





Flow of Replacing the Lamp and the Filters

Step 1. *Replace the lamp*

Step 2. *Replace the filters (→ User's Manual: page 178)*

Step 3. *Clear the lamp usage hours and the filter usage hours (→ User's Manual: page 129, 130)*

Procédure de remplacement de la lampe et des filtres

Étape 1. *Remplacez la lampe*

Étape 2. *Remplacez les filtres (→ Mode d'emploi : page 178)*

Étape 3. *Réinitialisez la durée d'utilisation de la lampe ainsi que le nombre d'heures d'utilisation des filtres (→ Mode d'emploi : page 129, 130)*

Pasos a seguir para el cambio de la lámpara y los filtros

Paso 1. *Cambie la lámpara*

Paso 2. *Cambie los filtros (→ Manual del usuario: página 178)*

Paso 3. *Borre las horas de uso de la lámpara y las horas de uso del filtro (→ Manual del usuario: página 129, 130)*

To replace the lamp:

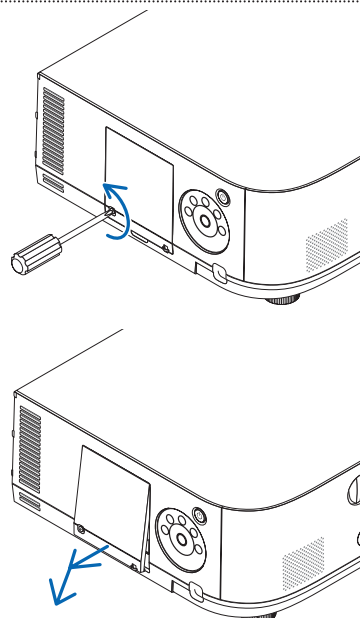
1. Remove the lamp cover.

Pour remplacer la lampe :

1. Retirer le couvercle de la lampe.

Para reemplazar la lámpara:

1. Quite la cubierta de la lámpara.



2. Remove the lamp housing.

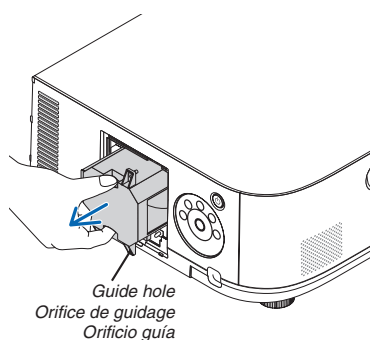
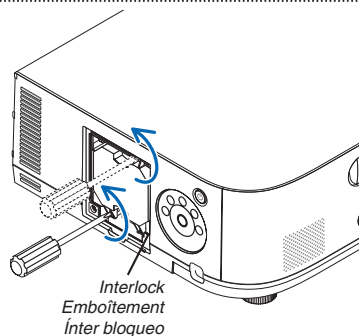
 **CAUTION:**
Make sure that the lamp housing is cool enough to before removing it.

2. Retirer le logement de lampe.

 **ATTENTION:**
Vérifiez que le boîtier de la lampe est suffisamment froid avant de le retirer.

2. Quite el bastidor de la lámpara.

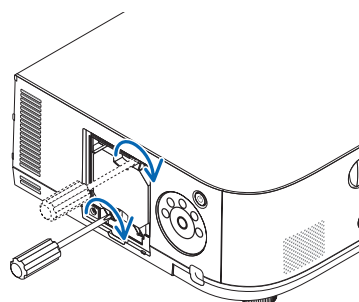
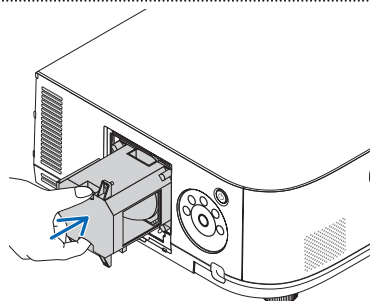
 **PRECAUCIÓN:**
Asegúrese de que el alojamiento de la lámpara se encuentra a baja temperatura antes de sacarlo.



3. Install a new lamp housing.

3. Installer un nouveau logement de lampe.

3. Instale un nuevo bastidor de lámpara.

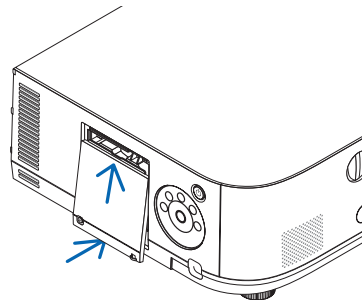


4. Reattach the lamp cover.

NOTE:

- When you continue to use the projector for another 100 hours after the lamp has reached the end of its life, the projector cannot turn on and the menu is not displayed. If this happens, press the HELP button on the remote control for 10 seconds to reset the lamp clock back to zero. When the lamp time clock is reset to zero, the LAMP indicator goes out.
- For portrait projection, the power supply will be switched off when the lamp replacement time (estimated)* is reached. A lamp replacement message will be displayed 100 hours before the lamp replacement time is reached.

* The replacement time is not guaranteed.

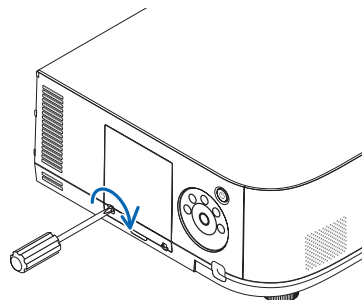


4. Refixez le couvercle de la lampe.

REMARQUE :

- Si vous continuez à utiliser le projecteur plus de 100 heures après que la lampe ait atteint sa fin de vie, le projecteur ne peut pas s'allumer et le menu ne s'affiche pas. Si cela se produit, appuyez sur la touche HELP de la télécommande pendant 10 secondes pour réinitialiser l'horloge de la lampe. Lorsque l'horloge de durée de la lampe est réinitialisée, le voyant LAMP disparaît.
- Pour une projection portrait, l'alimentation va être éteinte lorsque le temps de remplacement de la lampe (estimé)* est atteint. Le message de remplacement de la lampe sera affiché 100 heures avant que le temps de remplacement de la lampe soit atteint.

* Le temps de remplacement n'est pas garanti.



4. Vuelva a colocar la cubierta de la lámpara.

NOTA:

- Si sigue utilizando el proyector durante 100 horas más después de que la lámpara haya alcanzado el final de su vida útil, el proyector no podrá encenderse y no se visualizará el menú. Si esto sucede, pulse el botón HELP en el mando a distancia durante 10 segundos para reajustar el reloj de la lámpara a cero. Cuando el reloj de tiempo de uso de la lámpara se ajusta a cero, el indicador LAMP se apaga.
- Para la proyección retrato, el suministro de alimentación será apagado cuando se alcance el tiempo de recambio de la lámpara (estimado)*. Se visualizará un mensaje de recambio de lámpara 100 horas antes de que se alcance el tiempo de recambio de la lámpara.

* El tiempo de recambio no está garantizado.

To replace the filters:

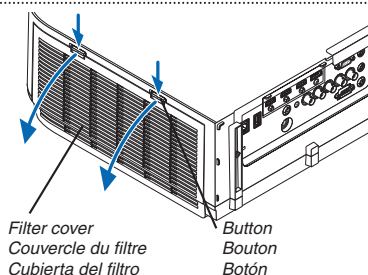
1. **Press down on the buttons on the left and right and then pull the filter cover towards you to open it.**

Pour remplacer les filtres :

1. **Appuyez vers le bas sur les boutons gauche et droit puis tirez sur le couvercle de filtre vers vous pour l'ouvrir.**

Para cambiar los filtros:

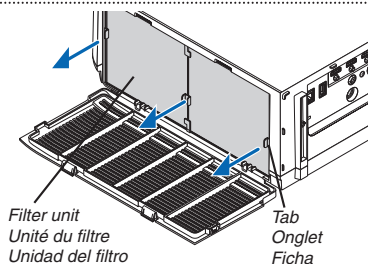
1. **Pulse los botones en el lado izquierdo y derecho y enseguida tire del filtro hacia usted para abrirlo.**



2. **Remove the filter unit by pulling out the tab.**

2. **Retirez l'unité du filtre en tirant sur la languette.**

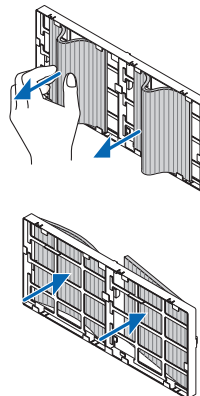
2. **Extraiga la unidad del filtro tirando de la pestaña.**



3. **Remove the four filters.**

3. **Retirez les quatre filtres.**

3. **Extraiga los cuatro filtros.**





.....

4. Remove dust from the filter unit and the filter cover.

5. Attach 4 new filters to both sides of the filter unit.

6. Mount the filter unit back onto the projector cabinet.

7. Close the filter cover.

4. Éliminez la poussière de l'unité du filtre et du couvercle du filtre.

5. Fixez les 4 nouveaux filtres sur les deux côtés de l'unité du filtre.

6. Réinstallez le filtre dans le boîtier du projecteur.

7. Fermer le couvercle du filtre.

4. Extraiga el polvo de la unidad del filtro y de la cubierta del filtro.

5. Coloque los 4 nuevos filtros en ambos lados de la unidad de filtro.

6. Coloque de nuevo la unidad del filtro en la caja del proyector.

7. Cierre la cubierta del filtro.

.....



To clear the lamp usage hours and the filter usage hours:

- 1. Place the projector where you use it.**
- 2. Plug the power cord into the wall outlet, and then turn on the projector.**
- 3. Clear the lamp usage hours and the filter usage hours.**
 1. From the menu, select [RESET] → [CLEAR LAMP HOURS] and reset the lamp usage hours.
 2. Select [CLEAR FILTER HOURS] and reset the filter usage hours. (→ User's Manual: page 130)

Réinitialisation de la durée d'utilisation de la lampe et du nombre d'heures d'utilisation des filtres :

- 1. Placez le projecteur là où vous l'utilisez.**
- 2. Branchez le câble d'alimentation dans une prise du secteur, puis allumez le projecteur.**
- 3. Réinitialisez la durée d'utilisation de la lampe et le nombre d'heures d'utilisation des filtres.**
 1. Réinitialisez la durée d'utilisation de la lampe en sélectionnant le paramètre [RESET] → [EFFACER HEURES LAMPE] à partir du menu.
 2. Sélectionnez [EFFACER HEURES FILTRE] et réinitialisez la durée d'utilisation des filtres. (→ Mode d'emploi : page 130)

Para borrar las horas de uso de la lámpara y del filtro:

- 1. Coloque el proyector en el lugar en el que será utilizado.**
- 2. Enchufe el cable de alimentación a la toma de la pared y, a continuación, encienda el proyector.**
- 3. Borre las horas de uso de la lámpara y del filtro.**
 1. Desde el menú, seleccione [REAJ.] → [BORRAR HORAS DE LA LÁMPARA] y reajuste las horas de uso de la lámpara.
 2. Seleccione [BORRAR HORAS DEL FILTRO] y reajuste las horas de uso del filtro. (→ Manual del usuario: página 130)



